

Aprendizaje de idiomas, memoria y nuevas tecnologías

M^a. Clara Ubieto Artur

Departamento de Filología Inglesa y Alemana, e-mail de contacto: cubieto@unizar.es

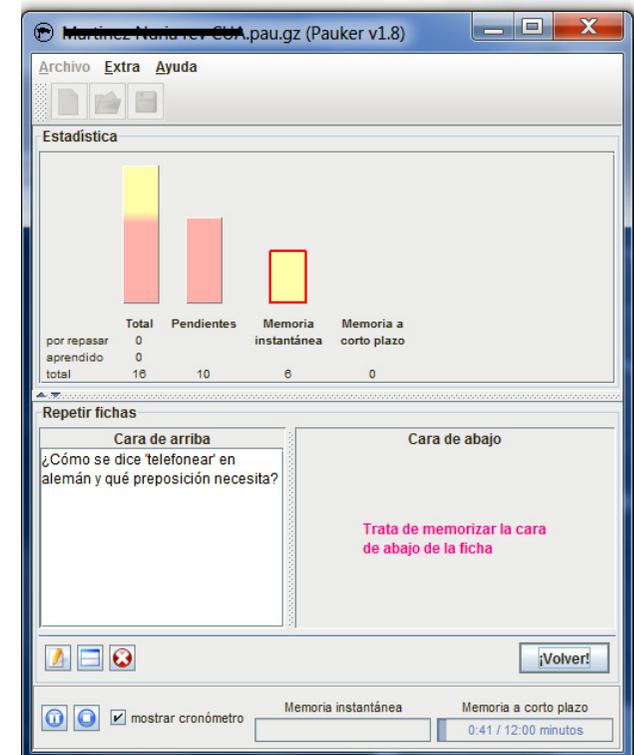
El proceso de aprendizaje de materias, como la lengua extranjera, pasa inevitablemente por una actividad docente y de aprendizaje que en la era de las TIC parece pasada de moda: memorizar.

El aprendizaje de una lengua no puede reducirse a la mera memorización y reproducción irreflexiva de conocimientos. Pero el proceso de aprendizaje de un idioma tampoco puede basarse –al menos en el nivel de principiante– en el razonamiento lógico basado en procesos mentales tales como análisis y síntesis: el estudiante carece de elementos y herramientas.

Uno de los principales recursos para analizar y retener información nueva es buscar referencias en lo ya conocido. En este caso, el estudiante buscará paralelismos y similitudes con alguna lengua conocida; usualmente la inglesa. Pero ... ¿basta con esto? ¿Es eficaz? ¿Aprenderá el significado de la palabra botella (*Flasche*) al relacionarlo con la palabra inglesa *flask* ... que a lo mejor tampoco conoce? ¿Y aprenderá además su género –hay tres en alemán– y la formación del plural –hay cinco posibles terminaciones–? Y lo que resulta más frustrante ... ¿cuánto tiempo conseguirá retener en la memoria esa información, de carácter absolutamente arbitrario al principio?

Sin prejuicio de utilizar otras técnicas de estudio, y al margen del método que se utilice, siempre es necesaria la repetición de la actividad. Solo la repetición constante permite crear un hábito; automatizar la respuesta y conseguir almacenar esa información, convenientemente sistematizada, en la memoria a largo plazo.

Y es aquí donde las nuevas tecnologías pueden ayudar: las clásicas fichas en soporte papel, ahora en soporte digital, son un valioso instrumento, especialmente cuando los estudiantes las han elaborado personalmente. Este proceso de elaboración individual es el primer paso hacia la correcta memorización.



Pauker. Página de descarga: <http://pauker.sourceforge.net/>